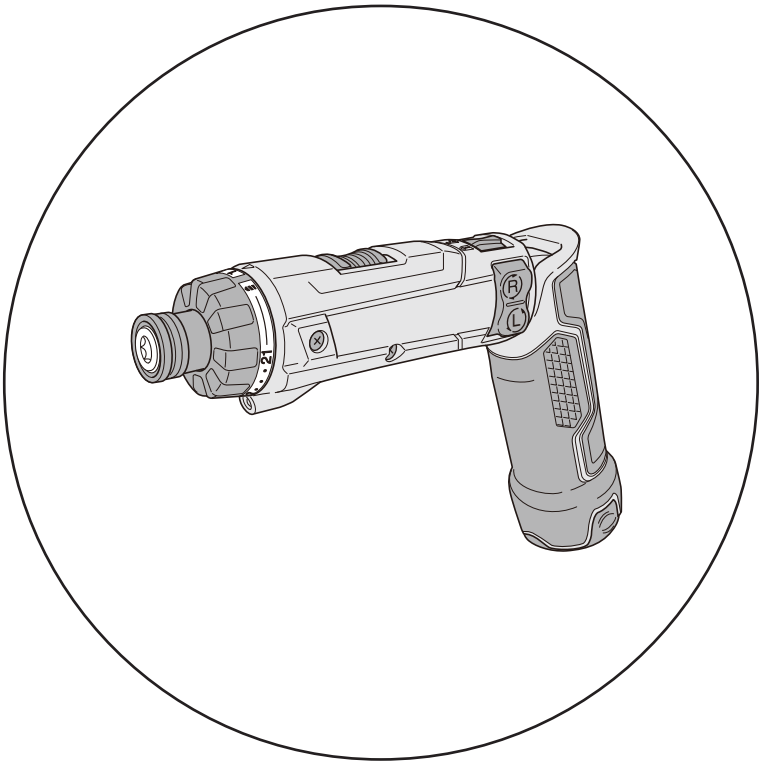
HiKOKI

中文

English

充电式起子电钻
Cordless Driver Drill

DB 3DA



保留备用
Keep for future reference

使用说明书
Handling instructions

中文

目次

电动工具通用安全警告

警告！

阅读电动工具附带的所有安全警告、说明、插图和规格说明。
不遵照以下说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

1） **工作场地的安全**

a） **保持工作场地清洁和明亮。**
混乱和黑暗的场地会引发事故。

b） **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。**
电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。

c） **让儿童和旁观者离开后操作电动工具。**
注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

2) 电气安全

a) 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。
未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。

b) 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。
如果你身体接地会增加电击危险。

c) 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。
水进入电动工具将增加电击危险。

d) 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。
受损或缠绕的软线会增加电击危险。

e) 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。
适合户外使用的软线将减少电击危险。

f) 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（ＲＣＤ）。
使用ＲＣＤ可减小电击危险。

3) 人身安全

a) 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。
在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。

b) 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。
安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。

c) 防止意外起动。确保开关在连接电源和／或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。
手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。

d) 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。
遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。

e) 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。
这样在意外情况下能很好地控制电动工具。

f) 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。
宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。

g) 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保它们连接完好且使用得当。
使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

h) 请勿因频繁使用工具的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全性原则。
粗心的行为可能会导致瞬间发生严重伤害。

中文

4） 电动工具使用和注意事项

a） 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。
选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。

b） 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。
不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。

c） 在进行任何调整、更换附件或存放电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和／或取下电池盒（如果可拆卸）。
这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。

d） 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。
电动工具在未经培训的用户手中是危险的。

e） 维护电动工具和附件。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。
许多事故由维护不良的电动工具引发。

f） 保持切削刀具锋利和清洁。
保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。

g） 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。
将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

h） 保持手柄和抓握表面干燥、清洁，远离油和油脂。
如果手柄和抓握表面湿滑，可能导致在发生意外情况时，无法安全操作和控制工具。

5） 电池式工具使用和注意事项

a） 只用制造商规定的充电器充电。
将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。

b） 只使用配有特制电池盒的电动工具。
使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。

c） 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。
电池端部短路会引起燃烧或火灾。

d） 在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果无意间碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。
从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。

e） 请勿使用损坏或改装的电池盒或工具。
损坏或改装的电池可能会引发突发状况，导致火灾、爆炸或受伤。

f） 请勿将电池盒或工具暴露在有火源或高温环境中。
如果暴露在有火源或130度以上高温的环境中，可能引起爆炸。

g） 请完全按照充电说明进行操作，不要在说明中规定的温度范围外的环境中对电池盒或工具充电。
充电不当或在规定温度范围外的环境中充电可能会导致电池损坏，增加发生火灾的风险。

6） 维修
a） 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。
这样将确保所维修的电动工具的安全性。
b） 请勿维修已损坏的电池盒。
需由制造商或经授权的服务供应商进行维修。

注意！

不可让儿童和体弱人士靠近工作场所。
应将不使用的工具存放在儿童和体弱人士接触不到的地方。

充电式起子电钻安全警告

1. 在执行切割附件或紧固件会接触到暗线的操作时，通过绝缘的抓紧表面拿住电动工具。
接触“带电”电线的切割附件或紧固件会使电动工具的裸露金属部件“带电”，并可能使操作员遭到电击。

其他安全警告

1. 确保打钻的区域绝对没有任何隐藏的障碍物，包括电线、水管或煤气管道。钻入上述物体可能导致触电或短路、煤气泄漏或其他可能造成严重事故或人员受伤的危险。

2. 操作时请确保牢牢握住工具。
否则可能导致事故或受伤。(图1)

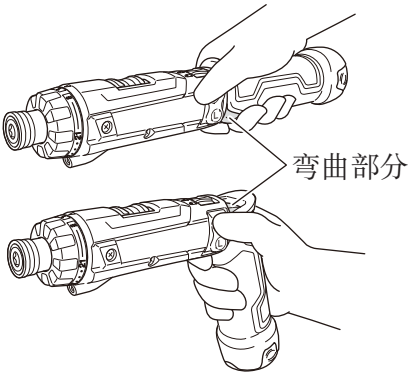


图1

3. 根据不同的工作目的，请以直排或枪焊配置的方式使用本工具。弯曲工具主体或再次将其拉直时，请勿接触弯曲部分（图1）。请注意，弯曲部分可能会夹到手指或手的其他部位，从而可能会造成伤害（图1）。
4. 固定工件。使用夹紧装置或老虎钳固定工件比手更牢固。
5. 工作环境的准备和检查。 请按下列注意事项检查工作环境是否适当。
6. 请勿穿戴使用易卷起的材料制成的手套，如棉布、毛线、布料或线等。
7. 工具过载时电机可能停止。 如发生此种情况，请松开工具开关，并消除造成过载的原因。
8. 切勿触摸转动部分。
请勿让转动部件部分接近手或身体的任何其他部位。否则可能被转动部件割伤或卡住。此外，连续使用本工具很长时间后，也要小心不要接触转动部件。转动部件此时很烫，从而可能会造成灼伤。
9. 刚钻完孔时，钻头和削屑都很烫手，请勿触碰。否则可能会导致烫伤。
10. 直径较细的钻头容易折断，因此要小心。
碎片可能会飞出并造成伤害。
11. 连续作业后须让电动工具休息片刻。
12. 如果发现本机正在产生异常高温、工作不正常或出现异常噪音，请立即停止使用，并关闭电源。请让本机的经销商或HiKOKI授权服务中心检查和修理。 操作出现异常而依然继续使用时，可能会造成人身伤害。
13. 如果本机意外跌落或撞击其他物体，请彻底检查其是否发生破裂、破损或变形等。如果本机破裂、破损或变形，可能会造成人身伤害。
14. 在较高的位置作业时，请确保下方没有人，并注意下方的情况。

15. 务请在0℃－40℃的温度下进行充电。
    温度低于0℃将会导致充电过度，极其危险。电池不能在高于40℃的温度下充电。
    最适合于充电的温度是20℃－25℃。
16. 不要连续使用充电器。
    一次充电完毕后，在15分钟内不要再次使用该充电器对电池充电。
17. 勿让杂质进入电池连结口内。
18. 切勿拆卸电池与充电器。
19. 切勿使电池短路。
    使电池短路将会造成很大的电流和过热，从而烧坏电池。
20. 请勿将电池丢入火中。
    电池受热将会爆炸。
21. 请勿将异物插入充电器的通风口。
    若将金属异物或易燃物插入通风口的话，将会引起触电事故或使充电器受损。
22. 充电后电池寿命太短不够使用时，请尽快将电池送往经销店。请勿将用过的电池乱丢。
23. 请勿使用耗竭了的电池，否则会损坏充电器。
24. 确认已紧紧装上电池。如果松驰则电池可能会脱开，并造成事故。
25. 请勿使用工具或电池端子（电池安装部位）明显变形的产品。
    否则，安装电池后可能会短路，造成冒烟或起火。
26. 请清除工具端子（电池安装部位）上的削屑和灰尘。

○ 使用前请确保电池上没有堆积削屑和灰尘。
○ 在使用过程中，请尽量避免工具上的削屑或灰尘掉落在电池上。
○ 暂时不使用工具时或使用后，应将工具存放在不会掉落削屑或灰尘的地方。
    否则可能短路，造成冒烟或起火。

27. 请在-5℃－40℃环境下使用本工具及电池。

锂离子电池使用注意事项

为延长使用期限，锂离子电池配备停止输出的保护功能。
若是在使用本产品时发生下列 1和2的情况，即使按下开关，马达也可能停止。这并非故障，而是启动保护功能的结果。

1. 在残留的电池电力即将耗尽时，马达会停止。
   在这种情况下，请立即予以充电。
2. 若工具超过负荷，马达亦可能停止。在这种情况下，请松开工具的开关，试着消除超过负荷的原因。之后您就可以再度使用。

此外，请留心下列的警告及注意事项。

中文

警告！

为防止发生电池漏电、发热、冒烟、爆炸及提前点燃，请确保留意下列事项。

1. 确保电池上没有堆积削屑及灰尘。
○ 在工作时确定削屑及灰尘没有掉落在电池上。
○ 确定所有工作时掉落在电动工具上的削屑和灰尘没有堆积在电池上。
○ 请勿将未使用的电池存放在曝露于削屑和灰尘的位置。
○ 在存放电池之前，请清除任何可能附着在上面的削屑和灰尘，并请切勿将它与金属零件（螺丝、钉子等）存放在一起。
2. 请勿以钉子等利器刺穿电池、以铁锤敲打、踩踏、丢掷电池，或将其剧烈撞击。
3. 切勿使用明显损坏或变形的电池。
4. 请依规定方式使用电池，切勿移作他用。
5. 如果已过了再充电时间，电池仍无法完成充电，请立即停止继续再充电。
6. 请勿将电池放置于高温或高压处，例如微波炉、烘干机或高压容器内。
7. 在发觉有渗漏或异味时，请勿接近远离火源。
8. 请勿在会产生强烈静电的地方使用。
9. 如有电池渗漏、异味、发热、褪色或变形，或在使用、充电或存放时出现任何异常，请立即将它从装备或电池充电器拆下，并停止使用。
10. 请勿浸泡电池或让任何液体流入电池内部。导电液体进入（如水），可能造成电池损坏，甚至可导致火灾或爆炸。将电池存放在阴凉、干燥的地方，远离易燃物品。必须避免将电池置于腐蚀性气体环境中。

注意！

1. 若电池渗漏出的液体进入您的眼睛，请勿搓揉眼睛，并以自来水等干净清水充分冲洗，立刻送医。
   若不加以处理，液体可能会导致眼睛不适。
2. 若液体渗漏至您的皮肤或衣物，请立即以自来水等清水冲洗。
   上述情况可能会使皮肤受到刺激。
3. 若初次使用电池时发现生锈、异味、过热、褪色、变形及／或其它异常情况时，请勿使用并将该电池退还给供货商或厂商。

警告！

如果导电异物接触到锂离子电池的端子，电池可能短路，并导致火灾。存放锂离子电池时，请务必遵循下列注意事项。

○ 切勿在存放盒中放置导电的残片，钉子，以及导线，如铁线和铜线。

锂离子电池运输

当运输一个锂离子电池，请注意以下预防措施。

警告！

告知运输公司，包装内包含一个锂离子电池，告知该公司其功率输出并且要按照运输公司的指引安排运输。

- ○ 功率输出超过100Wh的锂离子电池被视作危险物品运输分类并且需要特别申请程序。
- ○ 对于境外运输，您必须遵守国际法以及输入国的规章和条例。

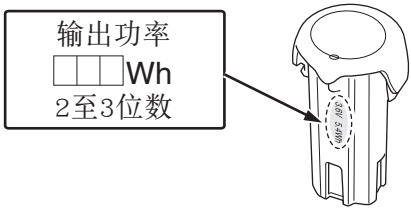


图2

符号

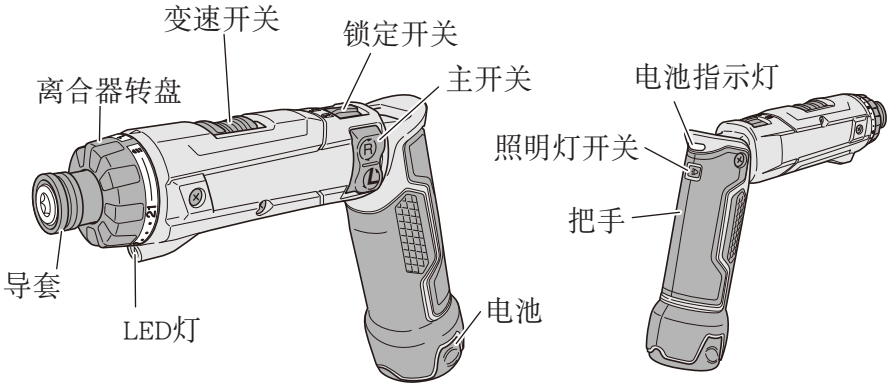
警告！

如下所示的符号用于本机。使用前请务必理解其含意。

	为降低伤害风险，用户必须阅读使用说明书
⎓	直流电
V	额定电压
n_0	空载转速
/min	每分钟转数
	警告

零件名称

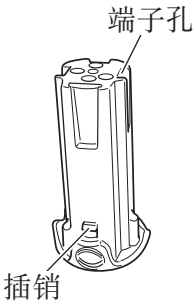
1. 电动工具



<DB3DA>

图3

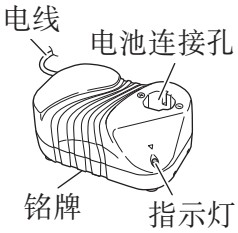
2. 电池



<BCL320>

图4

3. 电池充电器



<UC3SFL>

图5

规格

电动工具

型式			DB3DA
无负荷速度（低/高）			200/600/min
能力	钻孔	金属 （厚 1.0mm）	钢: 5mm 铝: 5mm
	螺丝紧固	机器螺丝	5mm
		木螺丝	3.8mm（直径） × 38mm（长） （应有导孔）
充电式电池			BSL320: 锂离子3.6V （2.0Ah 1节）
重量			0.45kg

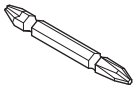
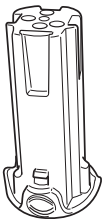
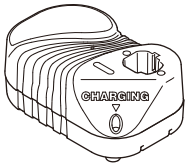
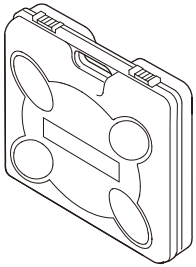
充电器

型式	UC3SFL
充电电压	3.6V
重量	0.3kg

标准附件

除了主机（1台）外，产品包中还包括表中所列的附件。

表1

		DB3DA	
		（2BS）	（NN）
十字槽头螺丝刀头（2 号 × 65L）		1	1
电池（BCL320）		2	—
充电器（UC3SFL）		1	—
塑料盒		1	—

用途

○ 旋紧和拆除机用螺丝、木螺丝、自攻螺丝等。
○ 钻各种金属。

电池的拆卸 / 安装法

1. 电池的拆卸法
请先紧抓住把手、然后再推压电池插销以拆下电池 (参照 图6)。

注意！

切勿使电池短路。

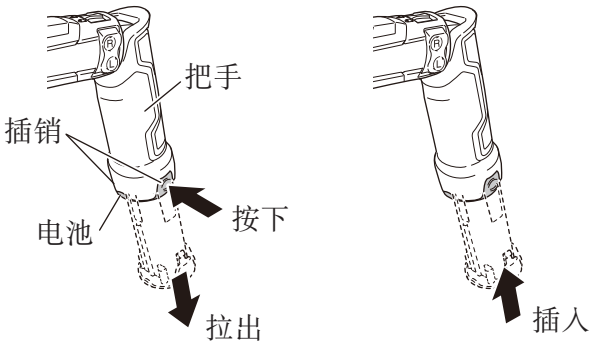


图6

2. 电池的安装法
插入电池时请注意极性 (参照图6)。

充电

使用电动工具之前，按下述方法将电池进行充电。

<UC3SFL>
1. 将充电器的电源线连接到插座。

2. 将电池插入充电器。
将电池牢牢地插入充电器直至其接触到充电器底部，并如图7所示检查电极。

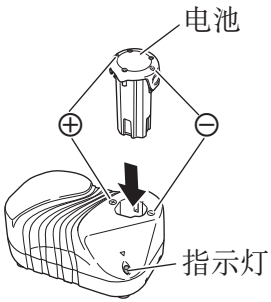


图7

3. 充电
插入电池后充电器会亮起（指示灯亮起）。
指示灯熄灭表示电池已经充好。

注:

○ 如果连好充电器后红色指示灯依旧不亮，请检查并确认电池已完全插入。

○ 电池过热。无法充。
虽然继续放置在原处，电池将在冷却后开始充电，但最好是将电池取出并放置在阴凉、通风良好的位置处冷却。

○ 连续使用时，电池充电器温度将提升，因此会导致出现故障。完成充电后，下次充电前，请让电池充电器休息 15 分钟。

表2: 关于电池的温度和充电时间

型式		UC3SFL
电池类型		锂离子电池
充电电压		3.6V
电池可充电温度		0℃－50℃
电池容量的大致充电时间（20℃下）	1.5Ah	30分钟
	2.0Ah	40分钟
电池数量		1
重量		0.3kg

注:

○ 充电时间可能会因环境温度和电源电压而异。

○ 充电时间较长
环境温度过低时，充电时间会延长。请在温暖的场所中（如室内）给电池充电。

4. 从电源插座拔下充电器的电源线。

5. 握紧充电器并取出电池。

注:

充电后，先将电池从充电器中取出，然后妥善保存。

关于新电池的放电

新电池内部的化学物质未被激活或电池长时间不使用时，初次或第二次使用时需要将其放电至较低电量。这只是暂时现象，将电池充电2－3次即可恢复为充电所需的正常时间。

较长时间保持电池性能的方法

(1) 在电池电力完全耗尽之前进行充电。
感到电动工具的能力变弱时，请停止使用并给电池充电。若您继续使用电动工具并耗尽电力，电池可能会损坏或其使用寿命缩短。

(2) 避免在高温环境中充电。
使用后可充电电池的温度将迅速升高。若使用后立即对这种电池进行充电，其内部化学物质会劣化，电池使用寿命将缩短。请稍等片刻，待电池冷却后再进行充电。

作业之前

1. 工作环境的准备和检查
请按下列注意事项检查工作环境是否适当。

使用方法

1. 安装钻头

注:

请使用HiKOKI指定的钻头。

只需插入钻头，即可将其安装在本产品中。将钻头牢牢插入套筒的六角孔中。插入钻头后，请轻轻拉动，确保钻头不会脱出。（图8）

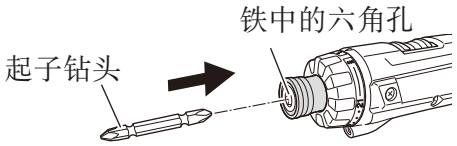


图8

2. 拆卸钻头
要拆卸钻头，请在拉动导套的同时将其拉出。（图9）

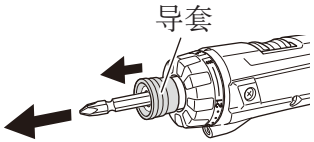
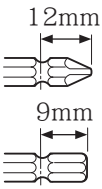
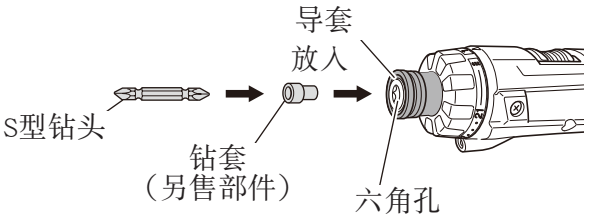


图9

注意！

如果钻头无法从工具主体上拆下，请将钻头压入钻孔、夹具等中，使其无法转动，然后将主开关轻轻按到反向旋转位置。牢牢握住工具主体，使其不会向后移动。

3. S型钻头的安装法
L型钻头为本公司指定的钻头尺寸。安装S型钻头时，需要搭配钻套（另售部件）使用。根据下表中的步骤将其牢固安装。

S型钻头尺寸	钻头的安装法
	 将钻套和钻头按所述顺序插入导套的六角孔中。

注:

○ 如安装钻头后导套未返回原位，则钻头未被牢固安装。将钻头完全插入六角孔中，直至抵住为止。

○ 如使用S型钻头时未安装钻套，在作业过程中钻头可能会脱落或被卡住，导致无法取出。

4. 开关操作

注意！

在下列情况下，请务必将锁定开关移到锁定（🔒）位置。

○ 不使用工具时
○ 安装或拆卸钻头时
○ 将工具作为手动起子机使用时

(1) 锁定开关

电动工具配有锁定开关。如需激活主开关锁定，请将锁定开关移到“🔒”位置。将锁定开关移到相反的位置即可操作电动工具。（图10）

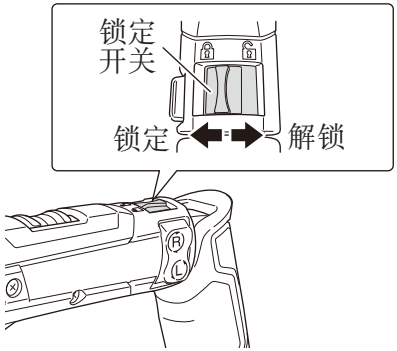


图10

(2) 主开关

主开关用作马达开关和旋转方向选择开关。主开关按到其上指示的“R”时，钻头顺时针旋转。主开关按到其上指示的“L”时，钻头逆时针旋转。松开主开关时，电动工具随即停止。（图11）

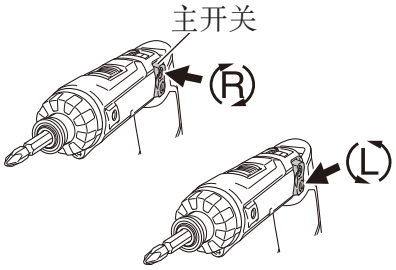


图11

注意！

安装电池前，请检查开关的移动情况。确保手指松开开关时，开关回到原始位置。

5. 确认电池安装正确。

6. 改变转速
请用变速开关来改变转速。请按箭头方向移动变速开关（图12）。
如果变速开关被设在“LOW”位置，钻机则低速旋转；如果变速开关被设在“HIGH”位置，钻机则高速旋转

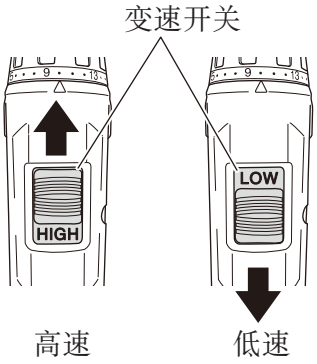


图12

注意！

○ 用变速开关改变转速时，请确认工具未移动。
如果在马达旋转过程中改变速度，则会损坏齿轮。

○ 操作需要更大的力时，请将变速开关设为“LOW”。如果设为“HIGH”并使用本机，则可能导致马达烧毁或过早出现故障。

7. 确认离合器转盘的位置（图13）
本机的旋紧转矩可根据离合器转盘的位置设定来调节。

(1) 当把本机作为起子使用时，请将离合器转盘上的“1、5、9…21”中的某个数字或黑点与机身外侧上的三角标记对齐。

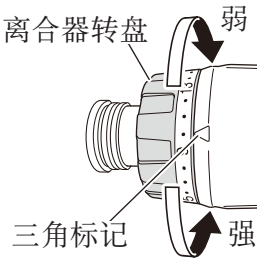


图13

(2) 当把本机作为钻机来使用时，请将离合器转盘的钻机标记“ ”与机身外侧上的三角标记对齐。

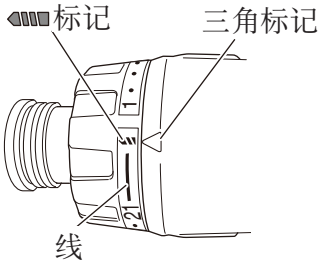


图14

注意！

○ 离合器转盘不能设在数字“1、5、9…21”之间或黑点之间。
○ 当离合器转盘位于“21”和钻机标记中部的黑线之间时，请勿使用本机，否则会造成损坏。（图14）

8. 旋紧转矩的调节

(1) 旋紧转矩
旋紧转矩的强度应与螺丝直径相对应。如果转矩过大，螺丝头则会损坏或受损。务请按螺丝直径来调节离合器转盘的位置。

(2) 旋紧转矩的指示（图13）
螺丝类型及受紧固的材料不同，则旋紧转矩也不同。
本机采用离合器转盘上的“1、5、9…21”以及黑点来指示旋紧转矩。旋紧转矩在位置“1”时最小，在最大数字处时最大。

(3) 调节旋紧转矩（图13）
转动离合器转盘并使离合器转盘上的数字“1、5、9…21”或点与机身外侧上的三角标记对齐。按所需转矩将离合器转盘向小转矩或大转矩方向调节。

表3: 拧紧扭矩

离合器拨盘位置	拧紧扭矩
1	约0.4N·m
5	约0.9N·m
9	约1.4N·m
13	约1.9N·m
17	约2.4N·m

离合器拨盘位置	拧紧扭矩
21	约2.9N·m

注意！

- ○ 在装置用作钻机的时候，马达可能会停止旋转。请在使用起子电钻机过程中不要锁住马达。
- ○ 如果马达锁定，则立即关闭电源。如果马达锁定片刻，则马达或者电池可能会烧毁。
- ○ 拧紧扭矩因拧入的材料、钻头、螺丝等条件不同而有很大差异，因此在开始作业前，请务必检查拧紧扭矩是否合适。
- ○ 不要过度用力按压工具主体。小心不要用力撬动或按压，否则可能会损坏工具主体。
- ○ 当要穿透一个孔时，会施加很大的力。按压时用力要小，并注意不要锁住电机。

注:

在寒冷环境 (0℃ 以下) 中使用电池有时会造成旋紧扭矩变弱以及作业量的减少。但是，这只是暂时现象，在电池变热后将会恢复正常。

(4) 自动停止功能

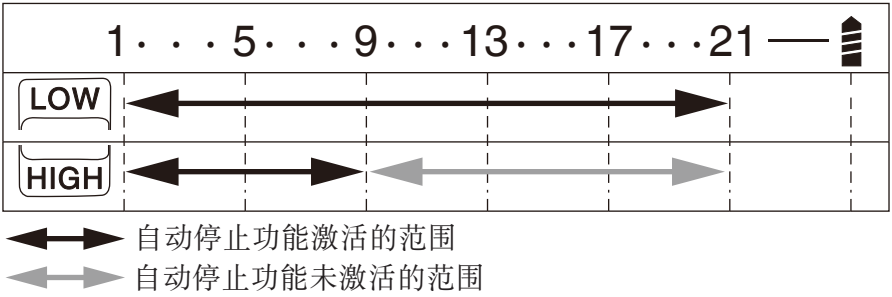
离合器启动时，本工具自动停止。

有关自动停止激活的估计范围，请参见表4。

注:

如果剩余电池电量不足，或在某些目标材料上，离合器可能不起作用。

表4：自动停止功能激活的估计范围



9. LED灯使用方法
按下照明开关时，LED亮起。
下照明灯开关时，照明灯熄灭。（图15）

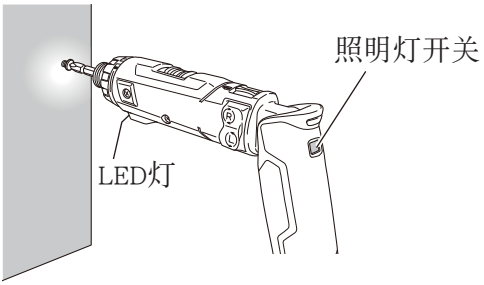


图15

注意！

请不要看着灯，让眼睛直接受灯光照射。
如果眼睛持续受灯光照射，会伤害眼睛。

注:
○ 如果忘记关闭LED灯，LED灯将自动熄灭5分钟以防消耗电池电量。
○ 用一块软布擦去附着在LED灯镜头上的任何灰尘或污垢，注意不要刮擦镜头。LED灯镜头上的刮擦会导致亮度降低。

10. 自动关闭功能
当电池容量变低时，拉动开关时，本工具将无法启动。此时，指示灯会亮起以作提示。此外，在使用过程中，如果电池容量低于一定水平，指示灯会亮起且操作停止。
（图16）

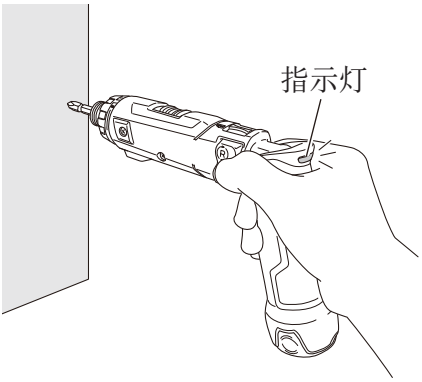


图16

11. 作为手动起子机使用
本工具具有可用作手动起子机进行手动拧紧的功能。将锁定开关移到“锁定”位置，然后用手转动刀具主体。这在检查紧固度或电池电量意外耗尽时非常有用。（图17）

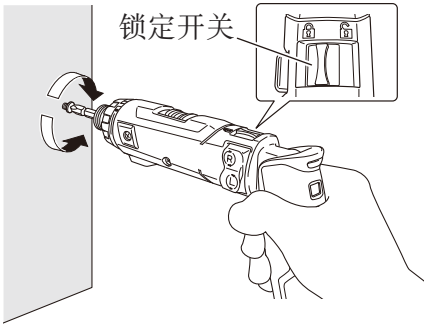


图17

注:
○ 以5N·m（51kgf·cm）以下的扭矩使用
○ 拧紧或拧下生锈的螺钉等时，请勿用力过大。否则可能导致故障。

维护和检查

警告！

在进行任何检查或维护前，请务必将开关设为关位置，并拉出电池。

1. 检查工具
由于使用已经钝化的工具会降低效率并可能引起马达故障，因此一旦注意到磨损情况，就应及早磨快或更换工具。

2. 检查安装螺钉
要经常检查安装螺钉是否紧固妥善。若发现螺钉松了，应立即重新扭紧，否则会导致严重的事故。

3. 电动机的维护
电动机绕线是电动工具的“心脏部”应仔细检查有无损伤，是否被油液或水沾湿。

4. 检查端子（工具和电池）
确保端子上没有堆积削屑和灰尘。
在操作前、操作时和操作后需要时常检查。

注意！

请清除端子上的削屑或灰尘。否则可能导致故障。

5. 清理外部
   电动工具脏污时，请用柔软的干布或沾有肥皂水的布片擦拭。切勿使用氯溶液、汽油或稀释剂，以免塑胶部分溶化。

6. 收藏
   请将电动工具和电池存放在温度低于40℃且儿童无法触及的环境下。

注:

存放锂离子电池
在存放前请确保电池已完全充电。
电池在低电量的状态下长时间存放 (3个月或更长)，可能会导致电池性能劣化，使用时间明显减少或无法进行充电。
但是，即使是使用时间明显减少的电池，通过反复充电和使用2～5次，有时也可恢复使用时间。
若反复充电和使用后电池的使用时间仍非常短，请认作为电池已达到了使用寿命并更换新的电池。

注意！

在操作和维修电动工具时，必须遵守贵国制定的安全的有关规则和标准。

关于HiKOKI牌无线电动工具的重要通知:
请确保始终使用我们指定的正版电池。如果使用我们指定以外的电池，或对电池进行拆卸和改动 (例如拆卸和更换电池组件或其他内部部件)，那么我们无法保证我们无线电动工具的安全性和使用性能。

故障排除

如果工具操作不正常，请使用下表中的检查步骤。如果未能解决问题，请向经销商或HiKOKI公司授权服务中心咨询。

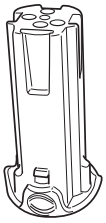
现象	可能的原因	解决办法
工具无法运行	“自动关闭”功能已激活。	为电池充电
工具突然停止	已达到所选扭矩，因此自动停止功能已激活。	拧紧完成。 从开关上松开手指。

中文

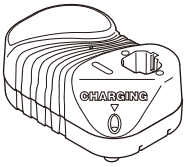
现象	可能的原因	解决办法
工具突然停止	工具过度负重。	避免因负载过重而引发的问题。
工具套筒 -无法安装 -掉落 -无法拆除	安装部分的形状不匹配	请务必使用6.35mm六角孔套筒。

选择附件

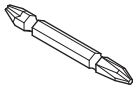
根据特定作业选择适合的附件。
有关详细信息请联系HiKOKI授权服务中心。



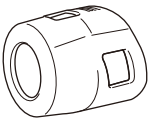
BCL320，EBM315
电池



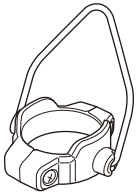
UC3SFL
充电器



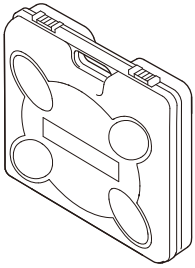
产品编号：983006
十字槽头螺丝刀头（2号）



产品编号：381802
离合器转盘盖



产品编号：381803
挂钩



产品编号：332844
盒

产品编号：996184
钻套

CONTENTS

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) **Work area safety**
   a) **Keep work area clean and well lit.**
      Cluttered or dark areas invite accidents.
   b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
      Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
   c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
      Distractions can cause you to lose control.

2) **Electrical safety**
   a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
      Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs.
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.

Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.
Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.
Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) Never service damaged battery packs.
Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

CAUTION

Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CORDLESS DRIVER DRILL SAFETY WARNINGS

1. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring.
Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Make sure that the area to be drilled is absolutely free of any hidden obstructions including electrical wiring, water, or gas pipes. Drilling into the aforementioned may result in electric shock or short circuit, gas leak or other hazards that can cause serious accidents or injuries.

2. **Make sure to securely hold the tool during operation.**
   Failure to do so can result in accidents or injuries. (Fig. 1)

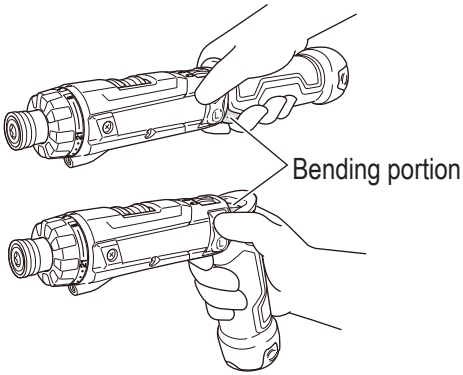


Fig. 1

3. **Use this tool in straight configuration or pistol configuration according to the purpose of the work. When bending the tool body or straightening it again, do not touch the bending portion. (Fig. 1) Your finger or other part of the hand may be pinched by the bending portion resulting in possible injury (Fig. 1).**
4. **Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.**
5. **Setting up and checking the work environment. Check if the work environment is suitable by following the precaution.**
6. **Never wear gloves made of material liable to roll up such as cotton, wool, cloth or string, etc.**
7. **The motor may stop in the event the tool is overloaded. In this should occur, release the tool's switch and eliminate the cause of the overload.**
8. **Never touch the turning part.**
   Do not allow the turning part section to get near your hands or any other part of your body. You could be cut or caught in the turning part. Also, be careful not to touch the turning part after using continuously it for a long time. It gets quite hot and could burn you.
9. **Immediately after drilling, the bit and sawdust are hot, so do not touch them. Doing so may result in burns.**
10. **Drills with a thin diameter may break easily, so be careful.**
    Broken pieces may fly off and cause injury.
11. **Resting the unit after continuous work.**
12. **If you notice that the unit is generating unusually high temperatures, operating poorly, or making abnormal noises, immediately stop using and shut off the power switch. Request an inspection and repair from the dealer where you purchased the unit or a HiKOKI Authorized Service Center. Continuing to use while operating abnormally might cause injuries.**

13. **If the unit is mistakenly dropped or strikes another object, make a thorough check of the unit for cracks, breakage or deformation, etc. Injuries might occur if the unit has cracks, breakage or deformation.**
14. **When working at elevated locations, clear the area of other people and aware of conditions below you.**
15. **Always charge the battery at a temperature of 0–40°C.**
    A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C.
    The most suitable temperature for charging is that of 20–25°C.
16. **Do not use the charger continuously.**
    When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
17. **Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the battery.**
18. **Never disassemble the battery and charger.**
19. **Never short-circuit the battery.**
    Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
20. **Do not dispose of the battery in fire.**
    If the battery burnt, it may explode.
21. **Do not insert object into the air ventilation slots of the charger.**
    Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
22. **Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.**
23. **Using an exhausted battery will damage the charger.**
24. **Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.**
25. **Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.**
    Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
26. **Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.**
- ○ **Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.**
- ○ **During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.**
- ○ **When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.**
  Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.

27. **Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.**

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.
In the cases of 1 and 2 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. **When the battery power remaining runs out, the motor stops. In such a case, charge it up immediately.**
2. **If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.**

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. **Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.**
   - **During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.**
   - **Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.**
   - **Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.**
   - **Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).**
2. **Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.**
3. **Do not use an apparently damaged or deformed battery.**
4. **Do not use the battery for a purpose other than those specified.**
5. **If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.**
6. **Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.**
7. **Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.**
8. **Do not use in a location where strong static electricity generates.**
9. **If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.**
10. **Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.**

CAUTION

1. **If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.**
   If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. **If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.**
   There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. **If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.**

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following content.

- **Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.**

REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- **Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.**
- **For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.**

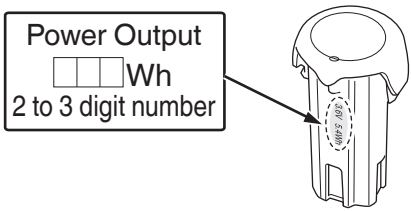


Fig. 2

SYMBOLS

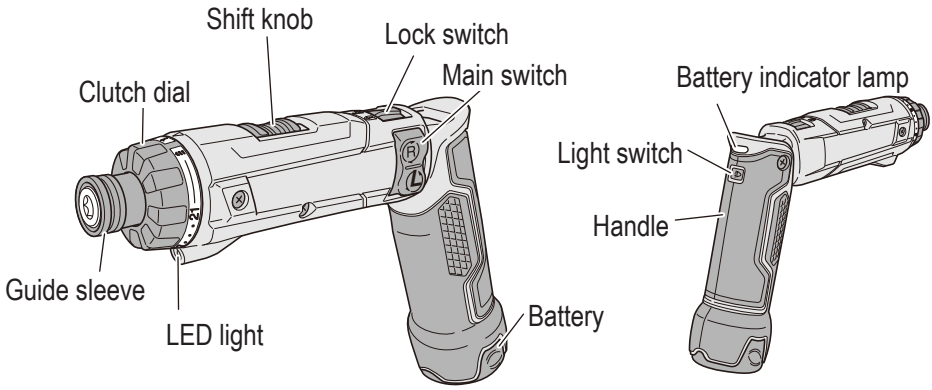
WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
⎓	Direct current
V	Rated voltage
n_0	No-load speed
/min	Revolutions per minute
	Warning

NAME OF PARTS

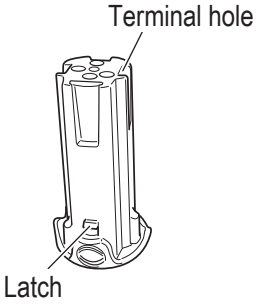
1. POWER TOOL



<DB3DA>

Fig. 3

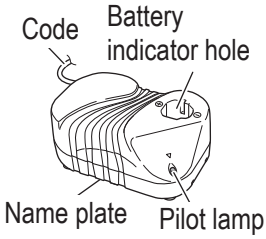
2. Battery



<BCL320>

Fig. 4

3. Battery Charger



<UC3SFL>

Fig. 5

SPECIFICATIONS

POWER TOOL

Model			DB3DA
No-load speed (Low/High)			200/600 /min
Capacity	Drilling	Metal (Thickness 1.0 mm)	Steel: 5 mm, Aluminum: 5 mm
	Driving	Machine screw	5 mm
		Wood screw	3.8 mm (diameter) × 38 mm (length) (Requires a pilot hole)
Rechargeable battery			BSL320: Li-ion 3.6 V (2.0 Ah 1 cell)
Weight			0.45 kg

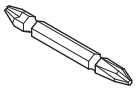
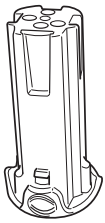
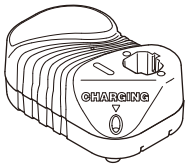
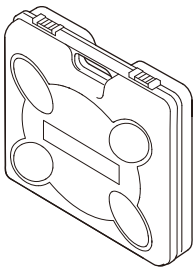
CHARGER

Model	UC3SFL
Charging voltage	3.6 V
Weight	0.3 kg

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed in the below.

Table 1

		DB3DA	
		(2BS)	(NN)
Plus driver bit (No. 2 × 65L)		1	1
Battery (BCL320)		2	–
Charger (UC3SFL)		1	–
Plastic case		1	–

APPLICATIONS

- Driving and removing of machine screws, wood screws, tapping screws, etc.
- Drilling of various metals

BATTERY REMOVAL / INSTALLATION

1. Battery removal
   Hold the handle tightly and push the battery latches to remove the battery (see **Fig. 6**).

CAUTION

Never short-circuit the battery.

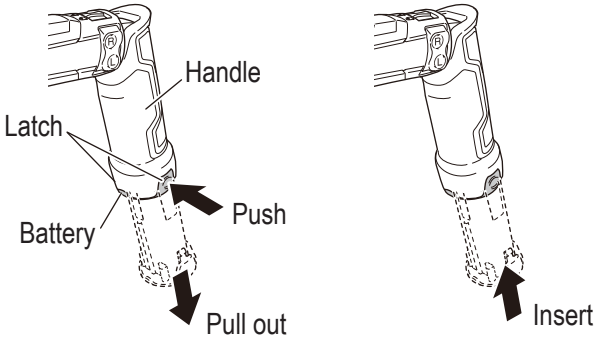


Fig. 6

2. Battery installation
   Insert the battery while observing its polarities (see **Fig. 6**).

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

<UC3SFL>

1. Connect the charger's power cord to the receptacle.

2. Insert the battery into the charger.
   Firmly insert the battery into the charger till it contacts the bottom of the charger and checking the polarities as shown in **Fig. 7**.

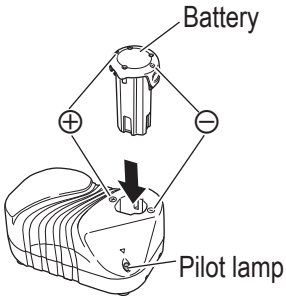


Fig. 7

3. Charging
   Inserting the battery will turn on the charger (the pilot lamp lights up).
   The pilot lamp goes off to indicate that the battery is fully charged.

NOTE

- If the red lamp does not light up even after the charger has been attached, check to confirm that the battery has been fully inserted.
- Battery overheated. Unable to charge.
  Although charging will start once the battery has cooled down even when left in situ, the best practice is to remove the battery and allow it to cool down in a shaded, well-ventilated location before charging.
- When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.

Table 2: Regarding the temperatures and charging time of the battery

Model		UC3SFL
Type of battery		Li-ion
Charging voltage		3.6 V
Temperatures at which the battery can be recharged		0°C–50°C
Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah	30 min
	2.0 Ah	40 min
Number of battery cells		1
Weight		0.3 kg

NOTE

- The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.
- If charging takes a long time
  Charging will take longer at extremely low ambient temperatures. Charge the battery in a warm location (such as indoors).

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.

5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2–3 times.

How to make the batteries perform longer.

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

(2) Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

PRIOR TO OPERATION

1. Setting up and checking the work environment
Check if the work environment is suitable by following the precautions.

HOW TO USE

1. Installing the bit

NOTE
Use bits specified by HiKOKI.

A bit can be installed in this product by simply inserting it. Insert the bit firmly all the way into the hexagon hole in the socket. After inserting the bit, pull on it gently to ensure that it does not come out. (**Fig. 8**)

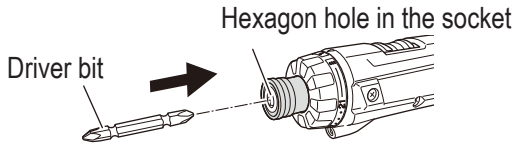


Fig. 8

2. Removing the bit
To remove the bit, while pulling on the guide sleeve, pull the bit out. (**Fig. 9**)

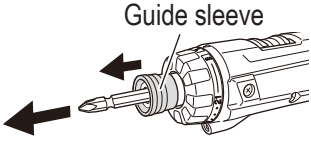
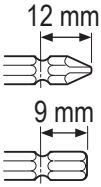
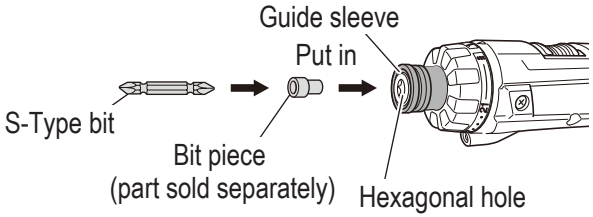


Fig. 9

CAUTION

If the bit cannot be removed from the tool body, press the bit in a drilled hole, jig, etc. so it does not turn, and gently press the main switch in Reverse Rotation. Hold the tool body firmly so that it does not back away.

3. How to attach the S-Type bit
The bit size designated by our company is the L-Type. If you want to attach the S-Type bit, the bit piece (part sold separately) is required. Attach it securely according to the procedure in the table below.

S-Type bit size	How to attach the bit
	 Insert the bit piece and the bit into the hexagonal hole of the guide sleeve in that order.

NOTE

- When the bit is attached and the guide sleeve does not return to its original position, the bit is not attached securely. Insert the bit all the way into the hexagonal hole until it makes contact.
- If the S-Type bit is used without attaching the bit piece, the bit may fall out during work or become stuck and unable to be removed.

4. Switch operation

CAUTION

In the following situations, be sure to put the lock switch in the Lock (🔒) position.

- **When not using the tool**
- **When attaching or removing the bit**
- **When using the tool as a manual screwdriver**

(1) Lock switch
The tool is equipped with a lock switch. To activate the main switch lock, move the lock switch to the position. Move the lock switch to the opposite position to operate the tool. (**Fig. 10**)

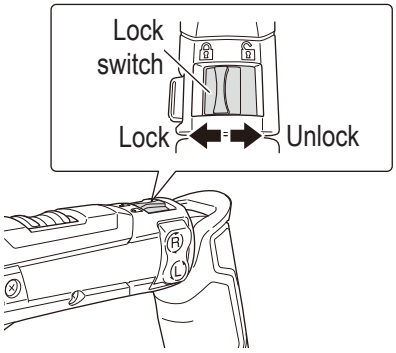


Fig. 10

(2) Main switch
The main switch functions as a motor switch and rotational direction selector switch. When the main switch is pushed to "R" indicated on the main switch, the bit rotates clockwise. When the main switch is pushed to "L" indicated on the main switch, the bit rotates counterclockwise. When the main switch is released, the tool stops. (**Fig. 11**)

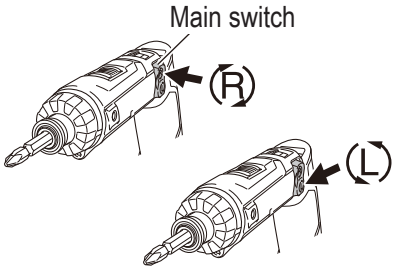


Fig. 11

CAUTION

Before attaching the battery, check the movement of the switch. Ensure that the switch returns to its original position when you release your finger from it.

5. Confirm that the battery is mounted correctly.

6. Change rotation speed
Operate the shift knob to change the rotational speed. Move the shift knob in the direction of the arrow (**Fig. 12**).
When the shift knob is set to "LOW", the drill rotates at a low speed. When set to "HIGH", the drill rotates at a high speed.

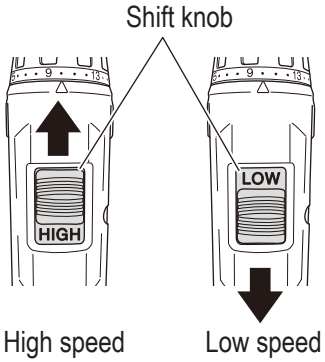


Fig. 12

CAUTION

- **When changing the rotational speed with the shift knob, confirm that the tool is not moving.**
  Changing the speed while the motor is rotating will damage the gears.
- **When a large force is required for operation, set the shift knob to "LOW". If "HIGH" is set and the unit is used, it may cause the motor to burn out or malfunction prematurely.**

7. Confirm the clutch dial position (**Fig. 13**)
The tightening torque of this unit can be adjusted according to the clutch dial position, at which the clutch dial is set.

(1) When using this unit as a screwdriver, line up the one of the numbers "1, 5, 9 ... 21" on the clutch dial, or the black dots, with the triangle mark on the outer body.

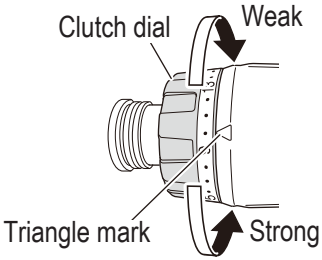


Fig. 13

(2) When using this unit as a drill, align the clutch dial drill mark "◁" with the triangle mark on the outer body.

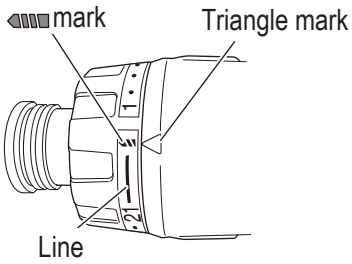


Fig. 14

CAUTION

- **The clutch dial cannot be set between the numerals "1, 5, 9... 21" or the black dots.**
- **Do not use with the clutch dial numeral between "21" and the black line at the middle of the drill mark. Doing so may cause damage (Fig. 14).**

8. Tightening torque adjustment

(1) Tightening torque

Tightening torque should correspond in its intensity to the screw diameter. When too strong torque is used, the screw head may be broken or be injured. Be sure to adjust the clutch dial position according to the screw diameter.

(2) Tightening torque indication (**Fig. 13**)

The tightening torque differs depending on the type of screw and the material being tightened.

The unit indicates the tightening torque with the numbers "1, 5, 9 ... 21" on the clutch dial, and a black dots. The tightening toque at position "1" is the weakest and the torque is strongest at the highest number.

(3) Adjusting the tightening torque (**Fig. 13**)

Rotate the clutch dial and line up the numbers "1, 5, 9 ... 21" on the clutch dial, or the dots, with the triangle mark on the outer body. Adjust the clutch dial in the weak or the strong torque direction according to the torque you need.

Table 3: Tightening torque

Clutch dial position	Tightening torque
1	Approx. 0.4 N·m
5	Approx. 0.9 N·m
9	Approx. 1.4 N·m
13	Approx. 1.9 N·m
17	Approx. 2.4 N·m

Clutch dial position	Tightening torque
21	Approx. 2.9 N · m

CAUTION

- **The motor rotation may be locked to cease while the unit is used as drill. While operating the driver drill, take care not to lock the motor.**
- **If the motor is locked, immediately turn the power off. If the motor is locked for a while, the motor or battery may be burnt.**
- **The tightening torque varies greatly depending on conditions of the material being screwed into, the bit, the screw, etc., so be sure to check the appropriate tightening torque before beginning work.**
- **Do not press on the tool body with more force than necessary. Be careful not to pry or press with excessive force, as doing so may damage the tool body.**
- **When a hole is about to be pierced through, a large force is being applied. Press with less force, and be careful that the motor does not lock.**

NOTE

The use of the battery in a cold condition (below 0°C) can sometimes result in the weakened tightening torque and reduced amount of work. This, however, is a temporary phenomenon, and returns to normal when the battery warms up.

(4) Auto Stop function

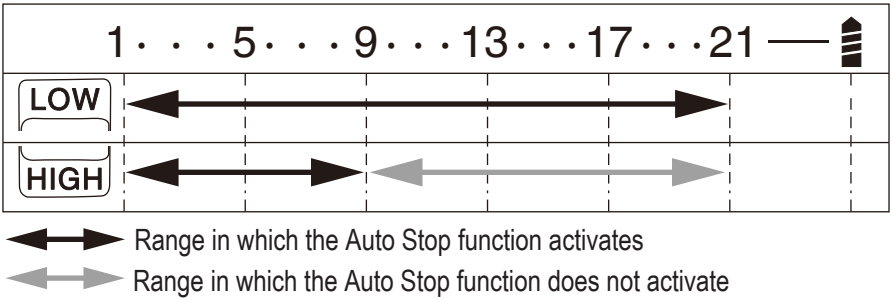
When the clutch activates, the tool stops automatically.

See **Table 4** for the estimated range in which Auto Stop activates.

NOTE

The clutch may not function if the remaining battery is low, or on certain target materials.

Table 4: Estimated range in which the Auto Stop function activates



9. How to use the LED light
The LED lights when the light switch is pushed.
When the light switch is pushed again, the light is turned off. (**Fig. 15**)

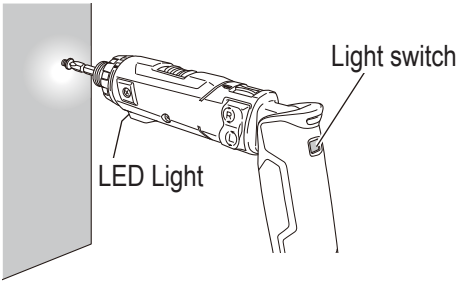


Fig. 15

CAUTION

Do not expose directly your eye to the light by looking into the light.
If your eye is continuously exposed to the light, your eye will be hurt.

NOTE

- To prevent the battery power consumption caused by forgetting to turn off the LED light, the light goes off automatically in about 5 minutes.
- Wipe off any dirt or grime attached to the lens of the LED light with a soft cloth, being careful not to scratch the lens. Scratches on the lens of the LED light can result in decreased brightness.

10. Auto Shut Off function
When the battery capacity becomes low, the tool will not start when the switch is pulled. At that time, the indicator lamp lights up to indicate this. Additionally, during use, if the battery capacity falls below a certain level, the indicator lamp lights up and operation stops. (**Fig. 16**)

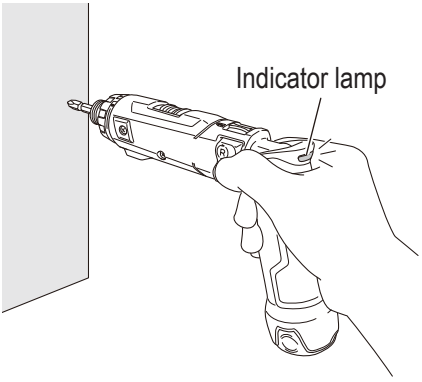


Fig. 16

11. Use as a manual screwdriver
The tool has a function that allows it to be used as a manual screwdriver for hand-tightening. Move the lock switch to the “Lock” position, and turn the tool body by hand. This is useful for checking tightness, or if the battery runs out of charge unexpectedly. (**Fig. 17**)

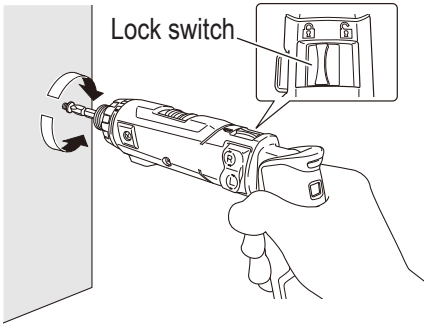


Fig. 17

NOTE
- Use with 5 N·m (51 kgf·cm) or less
- Do not use excessive force when tightening, or when removing rusted-in screws, etc. Doing so may cause malfunction.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

Be sure the switch is in the OFF position, and pull out the battery before doing any inspection or maintenance.

1. Inspecting the tool
Since use of as dull tool will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the tool as soon as abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws
Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so may result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor
The motor unit winding is the very “heart” of the power tool.
Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspection of terminals (tool and battery)
Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.
On occasion check prior, during and after operation.

CAUTION

Remove any swarf or dust which may have collected on the terminals. Failure to do so may result in malfunction.

5. Cleaning of the outside
   When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, as they melt plastics.

6. Storage
   Store the power tool and battery in a place in which the temperature is less than 40°C, and out of reach of children.

NOTE

Storing Lithium-ion Batteries
Make sure the batteries have been fully charged before storing them.
Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.
However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.
If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools
Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

TROUBLESHOOTING

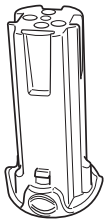
Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

Symptom	Possible cause	Remedy
Tool doesn't run	The Auto Shut Off function activated.	Charge the battery.

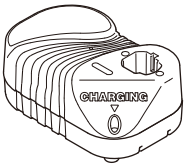
Symptom	Possible cause	Remedy
Tool suddenly stopped	The selected torque was reached, so the Auto Stop function activated.	Tightening is completed. Release your finger from the switch.
	Tool was overburdened.	Get rid of the problem causing the overburden.
Tool sockets - can't be attached - fall off - can't be removed	The shape of the attachment portion doesn't match	Be sure to use 6.35 mm hexagon hole sockets.

SELECTING ACCESSORIES

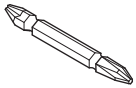
Select accessories that are suited to a specific task.
For details contact HiKOKI Authorized Service Center.



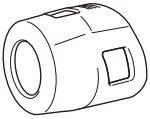
BCL320, EBM315
Battery



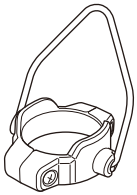
UC3SFL
Charger



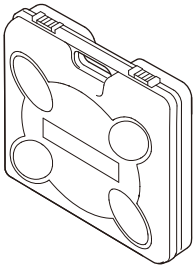
Part Number: 983006
Plus driver bit (No.2)



Part Number: 381802
Clutch dial cover

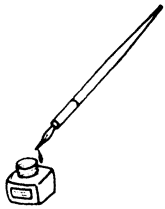


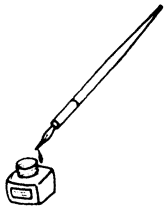
Part Number: 381803
Hook



Part Number: 332844
Case

Part Number: 996184
Bit piece





服务中心
高壹工机商业(上海)有限公司
上海市闵行区召楼路3576号5幢

制造商
广东高壹工机有限公司
广东省广州市番禺区化龙镇工业路富裕围工业村

Koki Holdings Co., Ltd.

411
编号：C99281822 G
发行日期：2024年11月
中国印刷